



Dekret

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

Decreto

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

539/2024

29.10 Verwaltungsamt für Umwelt - Ufficio amministrativo dell'ambiente

Betreff:

Zuweisung von Finanzmitteln für die Vereinbarung "Green Infrastructure go business award 2024" zwischen Ministerium für Naturressourcen und Raumplanung Slowenien, Bayerisches Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz, Agentur für Umwelt und Klimaschutz und Soča Development Centre

Oggetto:

Assegnazione di mezzi finanziari per l'accordo "Green Infrastructure go business award 2024" tra il Ministero delle risorse naturali e della pianificazione territoriale della Slovenia, il Ministero bavarese per l'ambiente e la tutela dei consumatori, l'Agenzia per l'ambiente e la tutela del clima e Soča Development Centre

DER DIREKTOR DER AGENTUR FÜR UMWELT UND KLIMASCHUTZ

Vorausgeschickt, dass:

das Landesgesetz vom 19.12.1995, Nr. 26, in geltender Fassung, betrifft die Gründung die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz;

mit der EU-Strategie für den Alpenraum (im Folgenden: EUSALP) haben die sieben Alpenanrainerstaaten und 48 Alpenregionen einen politisch-strategischen Rahmen für die künftige Entwicklung des europäischen Alpenraums einschließlich der peri-alpinen Regionen und der darin liegenden Ballungsräume geschaffen;

das von der Aktionsgruppe 7 innerhalb der EUSALP genehmigte Arbeitsprogramm für den Zeitraum 2023-2025 umfasst den Wettbewerb "Green Infrastructure go business award", mit Start im März 2024 und Terminen im November 2024. Ziel des Wettbewerbs ist es, vor dem Hintergrund des Klimawandels innovative Ideen, Produkte und Dienstleistungen für eine grüne Wirtschaft in der alpinen Makroregion zu unterstützen und damit die nachhaltige Entwicklung des Alpenraums zu fördern. Den Gewinnern winkt ein professionelles Business Coaching, mit dem die Weiterentwicklung ihres nachhaltigen Geschäftsmodells unterstützt werden soll;

in dieser dritten Ausgabe ist das Thema "Natürlicher Wasserrückhalt, Wassermanagement in ländlichen und städtischen Gebieten, Wassermanagement unter sich ändernden Klimabedingungen und "kluger Umgang mit Wasser" von besonderem Interesse. Aufgrund der Wichtigkeit der vertieften Zusammenarbeit im Bereich des Wassermanagements und dem Schutz der Wasserressource erklärte sich die Agentur für Umwelt und Klimaschutz bereit an der dritten Auflage des Projekts teilzunehmen und diese finanziell zu unterstützen;

der „GI goes business award 2024“ wird zu gleichen Teilen, also jeweils 30.000 Euro (plus MwSt gleich 6.600 €), vom slowenischen Ministerium für Naturressourcen und Raumordnung, der Autonomen Provinz Bozen und dem Bayerischen Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz, Abteilung K26, finanziert;

IL DIRETTORE DELL'AGENZIA PER L'AMBIENTE E LA TUTELA DEL CLIMA

Premesso che:

la legge provinciale 19.12.1995, n. 26, e successive modifiche, ha istituito l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima;

con la Strategia Macroregionale Alpina UE (di seguito: EUSALP), i sette Stati alpini e le 48 regioni alpine hanno definito un quadro politico-strategico per il futuro sviluppo della regione alpina europea, comprese le regioni peri-alpine e le aree metropolitane al loro interno;

il programma di lavoro approvato dal Gruppo d'Azione 7 nell'ambito di EUSALP per il periodo 2023-2025, prevede il concorso "Green Infrastructure go business award", con inizio marzo 2024 e termine novembre 2024. Scopo del concorso è sostenere idee, prodotti e servizi innovativi per un'economia verde nella macroregione alpina nel contesto del cambiamento climatico, promuovendo così lo sviluppo sostenibile della regione alpina. I vincitori riceveranno un coaching aziendale professionale per supportare l'ulteriore sviluppo del loro modello di business sostenibile;

in questa terza edizione, il tema "Ritenzione naturale dell'acqua, gestione dell'acqua nelle aree rurali e urbane, gestione dell'acqua in condizioni climatiche mutevoli e "uso saggio dell'acqua" è di particolare interesse. Data l'importanza di una cooperazione approfondita nel campo della gestione delle acque e della protezione delle risorse idriche, l'Agenzia per l'ambiente e la protezione del clima ha accettato di partecipare e di sostenere finanziariamente la terza edizione del progetto;

il "GI goes business award 2024" è finanziato in parti uguali, ovvero 30.000 € (più IVA pari a 6.600 €) ciascuno, dal Ministero sloveno delle risorse naturali e della pianificazione regionale, dalla Provincia autonoma di Bolzano e dal Ministero bavarese per l'ambiente e la tutela dei consumatori, dipartimento K26;

für die administrative Abwicklung der Ausschreibung und die Überwachung der korrekten Umsetzung durch den zu beauftragenden Dienstleister ist das Soča Valley Development Center (nachfolgend PRC) verantwortlich. Die anderen drei Vertragspartner verpflichten sich, ihren Anteil nach Vorlage der Rechnungen durch den beauftragten Dienstleister und Bestätigung der ordnungsgemäßen Ausführung der Leistung an PRC zu übertragen;

Gemäß Artikel 35, Absatz 4, Buchstabe C, des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen wirtschaftliche Vergünstigungen jeglicher Art, unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten Richtlinien, gewähren;

nach Einsicht in das gesetzvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

nach Einsicht in das Landesgesetz vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung;

die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist;

auf dem Kapitel U09011.1720 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2024 stehen die erforderlichen Geldmittel zur Verfügung;

v e r f ü g t

- 1) den Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz zu ermächtigen die Programmvereinbarung "Green Infrastructure go business award 2024" zwischen dem Ministerium für Naturressourcen und Raumplanung Slowenien, dem Bayerischen Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz, der Agentur für Umwelt und Klimaschutz und dem Soča Development Centre zu unterzeichnen;
- 2) den Beitrag von € 36.600,00 auf dem Kapitel U09011.1720 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2024 – 2026, für das Finanzjahr 2024 zweckzubinden.

The Soča Valley Development Centre (di seguito PRC) è il responsabile del trattamento amministrativo della gara e del monitoraggio della corretta attuazione da parte del fornitore del servizio da incaricare. Gli altri tre partner contrattuali si impegnano a trasferire la loro quota a PRC, a seguito della presentazione delle fatture da parte del fornitore del servizio incaricato e della conferma di corretta esecuzione del servizio;

ai sensi dell'articolo 35. comma 4, lettera C della legge provinciale del 21 luglio 2022, n.6, il direttore/la direttrice di ripartizione concede le agevolazioni economiche, di qualunque genere, in osservanza dei criteri stabiliti dalla Giunta Provinciale;

visto il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118;

vista le legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, e successive modifiche;

la struttura organizzativa responsabile non autorizza né finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP;

sono disponibili i mezzi finanziari sul capitolo U09011.1720 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno 2024;

d e c r e t a

- 1) di autorizzare il Direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima alla sottoscrizione dell'Accordo "Green Infrastructure go business award 2024" tra il Ministero delle risorse naturali e della pianificazione territoriale della Slovenia, il Ministero bavarese per l'ambiente e la tutela dei consumatori, l'Agenzia per l'ambiente e la tutela del clima e il Soča Development Centre;
- 2) di impegnare l'importo di € 36.600,00 sul capitolo U09011.1720 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2024 - 2026, per l'anno finanziario 2024.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Flavio Ruffini

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240000539

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt							
LP 26/1995 LG 26/1995				LP 26/1995 LG 26/1995				Rip. 29 - Ag. ambiente e tutela clima Abt. 29 - Ag. für Umwelt und Klimaschutz							
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.		Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum		Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung		Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität														
	Nota - Note														
001	U09011.1720	479678	SI32155425		SI32155425				0,00		36.600,00	0,00		0,00	
	29	2024	POSO`KI RAZVOJNI CENTER The Soā Valley Development Centre		Trg tigrovcev 1 - Tolmin				0,00	0,00					
			finanz. progetto GI goes business award 2024												
Totale attuale - Gesamtbetrag:												36.600,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 36.600,00 - Kap./Cap. U09011.1720 / 2024
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	SCHWARZ HELMUT	04/03/2024
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	RUFFINI FLAVIO	04/03/2024
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Die Direktorin des Amtes für Ausgaben La Direttrice dell'Ufficio Spese	TACCHINARDI MARTA	05/03/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:
nome e cognome: Helmut Schwarz

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:
nome e cognome: Flavio Ruffini

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum	Data di emanazione
04/03/2024	
Diese Ausfertigung entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift	Data/firma
--------------------	------------